

SOURATE 25

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MASJID TUCSON

United Submitters International

www.masjiduntucson.org

Sourate 25 : Le Livre de la Loi (Al-Furqan)

Au nom de Dieu, le Plus Gracieux, le Plus Miséricordieux

1. Le plus bénit est le Seul qui révéla le Livre de la Loi à Son serviteur, ainsi il peut servir en tant qu'avertisseur au monde entier.
2. Le Seul à qui appartient toute la souveraineté des cieus et de la terre. Il n'eut jamais de fils, et Il n'a pas de partenaires en souveraineté. Il créa toute chose dans une exacte mesure ; Il conçut précisément toute chose.*
3. Pourtant, ils érigent à côté de Lui des dieux qui ne créent rien – ils sont eux-mêmes créés – et qui ne possèdent pas même le pouvoir de se faire du tort ou de se faire du bien, et ils ne possèdent pas de pouvoir pour contrôler la vie, ou la mort, ou la résurrection.

THEME = Les mécréants rebutés par le code mathématique du Quran.

4. Ceux qui n'ont pas cru dirent, « Ceci est une fabrication qu'il a produit, avec l'aide de certaines autres personnes. » Ils ont déclaré un blasphème et un mensonge.
5. Ils dirent aussi, « Histoires du passé qu'il a écrit ; elles lui ont été dictées jour et nuit. »*
6. Dis, « Ceci a été révélé par le Seul qui connaît le Secret* des cieus et la terre. Il est Pardonnant, le Plus Miséricordieux.

THEME = Déclarations typiques des mécréants.

7. Et ils dirent, « Comment ce fait-il que ce messenger mange de la nourriture et se promène dans les marchés ? Si seulement un ange pouvait descendre avec lui, pour servir avec lui comme prêcheur ! »
8. Ou, « Si seulement un trésor pouvait lui être donné ! » Ou, « Si seulement il pouvait posséder un verger duquel il mange ! » Les transgresseurs dirent aussi, « Vous êtes entrain de suivre un homme ensorcelé. »
9. Notes comment ils t'appelèrent par toutes sortes de noms, et comment cela les égara, pour ne jamais retrouver leur chemin.
10. Le plus bénit est le Seul qui peut, s'Il veut, te donner bien mieux que ce qu'ils demandent – les jardins où coulent des ruisseaux, et beaucoup de châteaux.

THEME = La vraie raison.

11. En fait, ils n'ont pas cru en l'Heure (le Jour de la Résurrection), et nous avons préparé pour ceux qui ne croient pas en l'Heure un Enfer enflammé.

THEME = Le châtimeut pour les mécréants.

12. Quand il les voit de loin, ils entendront sa rage et sa fureur.
13. Et quand ils y sont jetés, par une étroite place, tous enchaînés, ils déclareront leurs remords.
14. Vous ne déclarerez pas juste un seul remord, en ce jour ; vous souffrirez à travers un très grands nombres de remords.

Sura 25: The Statute Book (Al-Furqan)

In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

1. Most blessed is the One who revealed the Statute Book to His servant, so he can serve as a warner to the whole world.
2. The One to whom belongs all sovereignty of the heavens and the earth. He never had a son, nor does He have any partners in sovereignty. He created everything in exact measure; He precisely designed everything.*
3. Yet, they set up beside Him gods who do not create anything-they themselves are created-and who possess no power to even harm or benefit themselves, nor do they possess any power to control life, or death, or resurrection.

CENTER = The Disbelievers Rebutted by the Quran's Mathematical Code

4. Those who disbelieved said, "This is a fabrication that he produced, with the help of some other people." They have uttered a blasphemy and a falsehood.
5. 5. They also said, "Tales from the past that he wrote down; they were dictated to him day and night."*
6. Say, "This was revealed by the One who knows the Secret* in the heavens and the earth. He is Forgiving, Most Merciful."

CENTER = Typical Utterances of Disbelievers

7. And they said, "How come this messenger eats the food and walks in the markets? If only an angel could come down with him, to serve with him as a preacher!"
8. Or, "If only a treasure could be given to him!" Or, "If only he could possess an orchard from which he eats!" The transgressors also said, "You are following a bewitched man."
9. Note how they called you all kinds of names, and how this led them astray, never to find their way back.
10. Most blessed is the One who can, if He wills, give you much better than their demands-gardens with flowing streams, and many mansions.

CENTER = The Real Reason

11. In fact, they have disbelieved in the Hour (Day of Resurrection), and we have prepared for those who disbelieve in the Hour a flaming Hell.

CENTER = Retribution for the Disbelievers

12. When it sees them from afar, they will hear its rage and fuming.
13. And when they are thrown into it, through a narrow place, all shackled, they will declare their remorse.
14. You will not declare just a single remorse, on that day; you will suffer through a great number of remorsees.

THEME = Récompense pour les justes.

15. Dis, « Est-ce que ceci est mieux ou le Paradis éternel qui est promis aux justes ? C'est leur récompense bien méritée ; une destinée bien méritée. »
16. Ils y obtiennent tout ce qu'ils souhaitent. Ceci est la promesse irrévocable de votre Seigneur.
17. Au jour où Il les appelle, ainsi que les idoles qu'ils avaient érigées à côté de DIEU, Il dira, « Avez-vous trompé Mes serviteurs, ou se sont-ils égarés d'eux-mêmes ? »
18. Ils diront, « Que Tu sois glorifié, ce n'était pas juste pour nous d'ériger des seigneurs à côté de Toi. Mais Tu leur as permis d'apprécier, ainsi que leurs parents. Par conséquent, ils ont ignoré le message et sont devenus, de cette manière, des méchants. »
19. Ils n'ont pas cru au message que tu leur as donné, et, en conséquence, tu ne peux ni les protéger du châtement qu'ils ont encouru, ni tu ne peux les aider d'aucune manière. Quiconque parmi vous commet le mal, nous l'engagerons vers un sévère châtement.

THEME = Les messagers sont justes des être humains.

20. Nous n'avons pas envoyé, avant toi, de messagers qui ne mangeaient pas de nourriture et ne se promenaient pas dans les marchés. Nous vous testons ainsi les uns par les autres ; persévèrerez-vous constamment ? Ton Seigneur est Voyant.
21. Ceux qui ne s'attendent pas à nous rencontrer ont dit, « Si seulement les anges pouvaient descendre à nous, ou nous pouvions voir notre Seigneur (nous croirions alors) ! » Vraiment, ils ont commis une grande arrogance, et ont produit un grand blasphème.
22. Le jour où ils verront les anges, ce ne sera pas une bonne nouvelle pour les coupables ; ils diront, « Maintenant, nous sommes irréversiblement emprisonnés. »
23. Nous regarderons toutes les œuvres qu'ils ont faites, et les rendrons nulles et vaines.
24. Les habitants du Paradis sont bien mieux en ce jour ; ils entendront la meilleure nouvelle.
25. Le ciel se séparera, en des masses de nuages, et des multitudes d'anges descendront.
26. Toute souveraineté en ce jour appartient au Plus Gracieux. Pour les mécréants, ce sera un jour difficile.

THEME = Le Messager de Dieu du Pacte.*

27. Le jour viendra où le transgresseur se mordra les doigts (d'angoisse) et dira, « Hélas, j'aurais bien aimé suivre le chemin avec le messager.
28. « Hélas, malheur à moi, j'aurais bien aimé ne pas prendre cette personne comme ami.
29. « Il m'a éloigné du message après qu'il est venu à moi. Vraiment, le diable laisse tomber ses victimes humaines. »
30. Le messager* dit, « Mon Seigneur, mon peuple a déserté ce Quran. »
31. Nous avons aussi érigé contre chaque prophète des ennemis d'entre les coupables. Ton Seigneur suffit en tant que guide, que maître.

CENTER = Reward for the Righteous

15. Say, "Is this better or the eternal Paradise that is promised for the righteous? It is their well deserved reward; a well deserved destiny."
16. They get anything they wish therein, forever. This is your Lord's irrevocable promise.
17. On the day when He summons them, together with the idols they had set up beside GOD, He will say, "Have you misled these servants of Mine, or did they go astray on their own?"
18. They will say, "Be You glorified, it was not right for us to set up any lords beside You. But You allowed them to enjoy, together with their parents. Consequently, they disregarded the message and thus became wicked people."
19. They have disbelieved in the message you have given them, and, consequently, you can neither protect them from the retribution they have incurred, nor can you help them in any way. Anyone among you who commits evil, we will commit him to severe retribution.

CENTER = Messengers Are Just Human Beings

20. We did not send any messengers before you who did not eat food and walk in the markets. We thus test you by each other; will you steadfastly persevere? Your Lord is Seer.
21. Those who do not expect to meet us said, "If only the angels could come down to us, or we could see our Lord (we would then believe)!" Indeed, they have committed a gross arrogance, and have produced a gross blasphemy.
22. The day they see the angels, it will not be good news for the guilty; they will say, "Now, we are irreversibly confined."
23. We will look at all the works they have done, and render them null and void.
24. The dwellers of Paradise are far better on that day; they will hear better news.
25. The heaven will break apart, into masses of clouds, and the angels will descend in multitudes.
26. All sovereignty on that day belongs to the Most Gracious. For the disbelievers, it will be a difficult day.

CENTER = God's Messenger of the Covenant*

27. The day will come when the transgressor will bite his hands (in anguish) and say, "Alas, I wish I had followed the path with the messenger.
28. "Alas, woe to me, I wish I did not take that person as a friend.
29. "He has led me away from the message after it came to me. Indeed, the devil lets down his human victims."
30. The messenger* said, "My Lord, my people have deserted this Quran."
31. We also set up against every prophet enemies from among the guilty. Your Lord suffices as a guide, a master.

32. Ceux qui n'ont pas cru dirent, « Pourquoi le Quran n'est-il pas venu à lui en une seule fois ? » Nous te l'avons communiqué graduellement, afin de le fixer dans ta mémoire. Nous l'avons récité dans un ordre spécifique.

THEME = L'évidence de Dieu est écrasante.

33. Quel que soit l'argument avec lequel ils s'élèvent, nous te fournissons la vérité, et un meilleur entendement.

34. Ceux qui sont appelé par la force en Enfer sont dans la pire position ; ils sont le plus loin du droit chemin.

35. Nous avons donné à Moïses l'écriture sainte, et nommé son frère Aaron pour être son assistant.

36. Nous avons dit, « Allez, tous les deux vers les gens qui ont rejeté nos révélations, » et par la suite, nous les avons anéantis complètement.

37. Pareillement, lorsque les gens du peuple de Noé n'ont pas cru les messagers, nous les avons noyés, et nous les avons érigés en tant que signe pour les gens. Nous avons préparé pour les transgresseurs un pénible châtiment.

38. De même aux 'Ad, aux Thamud, les habitants d'Al-Russ, et tant de générations entre elles.

39. À chacun de ces groupes nous avons délivré des exemples suffisants, avant que nous les ayons anéantis.

40. Ils sont passés près de la communauté qui a été couverte par une misérable averse (Sodome). Ne l'ont-ils pas vu ? Le fait est, que jamais ils n'ont cru en la résurrection.

THEME = Les messagers ridiculisés.

41. Quand ils te voyaient, ils te ridiculisaient toujours : « Est-ce celui choisi par DIEU pour être un messenger ?

42. « Il nous a presque détournés de nos dieux, si ce n'avait été parce que nous avons persévéré à leur égard. » Ils découvriront certainement, lorsqu'ils verront le châtiment, qui sont les vrais égarés du chemin.

THEME = L'ego en tant que Dieu.

43. As-tu vu celui dont le dieu est son propre ego ? Seras-tu son avocat ?

44. Est-ce que tu t'imagines que la plupart d'entre eux entendent, ou comprennent ? Ils sont justes comme des animaux ; non, ils sont bien pires.

THEME = Les bénédictions infinies de Dieu.

45. N'as-tu pas vu comment ton Seigneur conçu l'ombre ? S'Il avait voulu, Il pouvait l'avoir fait fixe, puis nous aurions conçu le soleil en conséquence.

46. Mais nous l'avons conçu pour qu'elle se déplace lentement.

47. Il est le Seul qui conçoit la nuit pour être une couverture, et pour que vous dormiez et vous vous reposiez. Et il a fait du jour une résurrection.

32. Those who disbelieved said, "Why did not the Quran come through him all at once?" We have released it to you gradually, in order to fix it in your memory. We have recited it in a specific sequence.

CENTER = God's Evidence is Overwhelming

33. Whatever argument they come up with, we provide you with the truth, and a better understanding.

34. Those who are forcibly summoned to Hell are in the worst position; they are the farthest from the right path.

35. We have given Moses the scripture, and appointed his brother Aaron to be his assistant.

36. We said, "Go, both of you, to the people who rejected our revelations," and subsequently, we utterly annihilated the rejectors.

37. Similarly, when the people of Noah disbelieved the messengers, we drowned them, and we set them up as a sign for the people. We have prepared for the transgressors a painful retribution.

38. Also `Ad, Thamud, the inhabitants of Al-Russ, and many generations between them.

39. To each of these groups, we delivered sufficient examples, before we annihilated them.

40. They have passed by the community that was showered with a miserable shower (Sodom). Did they not see it? The fact is, they never believed in resurrection.

CENTER = Messengers Ridiculed

41. When they saw you, they always ridiculed you: "Is this the one chosen by GOD to be a messenger?"

42. "He almost diverted us from our gods, if it were not that we steadfastly persevered with them." They will certainly find out, when they see the retribution, who are the real strayers from the path.

CENTER = The Ego as a god

43. Have you seen the one whose god is his own ego? Will you be his advocate?

44. Do you think that most of them hear, or understand? They are just like animals; no, they are far worse.

CENTER = Infinite Blessings From God

45. Have you not seen how your Lord designed the shadow? If He willed, He could have made it fixed, then we would have designed the sun accordingly.

46. But we designed it to move slowly.

47. He is the One who designed the night to be a cover, and for you to sleep and rest. And He made the day a resurrection.

48. Il est le Seul qui envoie les vents avec les bons présages de Sa miséricorde, et nous envoyons du ciel l'eau pure.
49. Avec elle, nous faisons revivre les terres mortes et fournissons à boire pour nos créations – des multitudes d'animaux et d'humains.
50. Nous l'avons distribué entre eux dans une exacte mesure, qu'ils puissent en tenir compte. Mais la plupart des personnes insistent à ne pas croire.
51. Si nous avions voulu, nous aurions pu envoyer à chaque communauté un avertisseur.
52. Donc, n'obéis pas aux mécréants, et lutte contre eux avec ceci, d'une grande lutte.
53. Il est le Seul qui fusionne les deux mers ; une est fraîche et potable, tandis que l'autre est salé et imbuvable. Et Il les sépara d'une formidable, et inviolable barrière (l'évaporation).
54. Il est le Seul qui créa à partir de l'eau un être humain, puis le fit se reproduire à travers le mariage et l'accouplement. Ton Seigneur est Omnipotent.
55. Pourtant, ils érigent encore à côté de DIEU des idoles qui ne peuvent pas leur faire du bien, ni leur faire du tort. Vraiment, le mécréant est un ennemi de son Seigneur.
56. Nous t'avons envoyé (Rashad) en tant que délivreur de la bonne nouvelle, et en tant qu'avertisseur.*
57. Dis, « Je ne vous demande pas d'argent. Tout ce que je cherche, c'est vous aider à trouver le droit chemin vers votre Seigneur, si c'est ce que vous choisissez. »

THEME = Les prophètes et les saints sont morts.

58. Vous devrez mettre votre confiance dans le Seul qui est Vivant – le Seul qui ne meurt jamais – et Le louer et Le glorifier. Il est pleinement Connaissant des péchés de ses créatures.
59. Il est le Seul qui créa les cieux et la terre, et toute chose entre eux, en six jours, puis assumait toute autorité. Le Plus Gracieux ; demandes à propos de Lui, ceux qui sont bien-fondés en connaissance.

THEME = L'humain ingrat.

60. Quand il leur est demandé, « Tombez prosterné devant le Plus Gracieux », ils dirent, « Qu'est-ce que le Plus Gracieux ? Devrons-nous nous prosterner devant ce que tu nous préconises ? » Ainsi, ceci n'augmente que leur aversion.
61. Le plus béni est le Seul qui plaça les constellations dans le ciel, et y plaça une lampe, et une lune brillante.
62. Il est le Seul qui a fait que la nuit et le jour s'alternent : une preuve suffisante pour ceux qui souhaitent en tenir compte, ou être reconnaissants.

THEME = Les traits des justes.

63. Les adorateurs du Plus Gracieux sont ceux qui marchent sur terre gentiment, et quand l'ignorant leur parle, ils ne prononcent que paix.
64. Dans l'intimité de la nuit, ils méditent sur leur Seigneur, et tombent prosterné.
65. Et ils disent, « Notre Seigneur, épargnes-nous l'agonie de l'Enfer ; son châtement est horrible.

48. He is the One who sends the winds with good omens of His mercy, and we send down from the sky pure water.
49. With it, we revive dead lands and provide drink for our creations- multitudes of animals and humans.
50. We have distributed it among them in exact measure, that they may take heed. But most people insist upon disbelieving.
51. If we willed, we could have sent to every community a warner.
52. Therefore, do not obey the disbelievers, and strive against them with this, a great striving.
53. He is the One who merges the two seas; one is fresh and palatable, while the other is salty and undrinkable. And He separated them with a formidable, inviolable barrier (evaporation).
54. He is the One who created from water a human being, then made him reproduce through marriage and mating. Your Lord is Omnipotent.
55. Yet, they still set up beside GOD idols that cannot benefit them, nor harm them. Indeed, the disbeliever is an enemy of his Lord.
56. We have sent you (Rashad) as a deliverer of good news, as well as a warner. *
57. Say, "I do not ask you for any money. All I seek is to help you find the right path to your Lord, if this is what you choose."

CENTER = The Prophets and the Saints Are Dead

58. You shall put your trust in the One who is Alive-the One who never dies-and praise Him and glorify Him. He is fully Cognizant of His creatures' sins.
59. He is the One who created the heavens and the earth, and everything between them, in six days, then assumed all authority. The Most Gracious; ask about Him those who are well founded in knowledge.

CENTER = The Unappreciative Human

60. When they are told, "Fall prostrate before the Most Gracious," they say, "What is the Most Gracious? Shall we prostrate before what you advocate?" Thus, it only augments their aversion.
61. Most blessed is the One who placed constellations in the sky, and placed in it a lamp, and a shining moon.
62. He is the One who designed the night and the day to alternate: a sufficient proof for those who wish to take heed, or to be appreciative.

CENTER = Traits of the Righteous

63. The worshipers of the Most Gracious are those who tread the earth gently, and when the ignorant speak to them, they only utter peace.
64. In the privacy of the night, they meditate on their Lord, and fall prostrate.
65. And they say, "Our Lord, spare us the agony of Hell; its retribution is horrendous.

66. « C'est la pire demeure ; la pire destinée. »
67. Quand ils donnent, ils ne sont ni dépensiers ni pingres ; ils donnent avec modération.
68. Ils n'implorent jamais à côté de DIEU un autre dieu, et ils ne tuent personne – car DIEU a fait la vie sacrée – excepté en cour de justice. Ils ne commettent pas l'adultère. Ceux qui commettent ces offenses devront payer.
69. Le châtement est doublé pour eux au Jour de la Résurrection, et ils y demeurent humiliés.
70. Exempté sont ceux qui se repentent, croient, et mènent une vie droite. DIEU transforme leurs péchés en crédits. DIEU est Pardonneur, le Plus Miséricordieux.
71. Ceux qui se repentent et mènent une vie droite, DIEU les rachète ; d'une complète rédemption.

THEME = Les traits additionnels des justes.

72. Ils ne portent pas de faux témoignages. Quand ils rencontrent une vaine discussion, ils l'ignorent.
73. Quand les révélations de leur Seigneur sont rappelées, ils ne réagissent pas comme s'ils étaient sourds et aveugles.
74. Et ils disent « Notre Seigneur, laisse nos épouses et nos enfants être pour nous une source de joie, et garde-nous au devant des justes. »
75. Ce sont ceux qui ont atteint le Paradis pour leur constance ; ils y sont reçus avec un accueil joyeux et la paix.
76. Eternellement ils y demeurent ; quelle belle destinée ; quelle belle demeure.
77. Dis, « Vous n'atteignez d'estime chez mon Seigneur que par l'adoration. Mais si vous ne croyez pas, vous en subirez les conséquences inévitables. »

NOTES

- 25 : 2 Quand nous envoyons des astronautes dans l'espace, nous mesurons précisément la quantité de nourriture, d'eau, d'oxygène, et les autres besoins pour tout le voyage. Pareillement, Dieu nous a envoyés dans l'espace – à bord du vaisseau spatial Terre – et Il a conçu toutes sortes de provisions renouvelables pour nous et les autres créatures, un concept parfait. Pensez, par exemple, à la relation symbiotique entre nous et les plantes ; nous utilisons l'oxygène qu'elles produisent par la photosynthèse, tandis qu'elles utilisent le dioxyde de carbone que nous produisons par la respiration.
- 25 : 5 Les contemporains de Muhammad savaient que c'était un homme lettré qui pouvait lire et écrire ; il écrivit les révélations de Dieu des ses propres mains. (Voir appendice 28).
- 25 : 6 Le code mathématique miraculeux du Quran, la réponse incontestable aux dires des mécréants, est resté un secret divinement gardé pendant 1400 ans. Le Messenger du Pacte de Dieu a été destiné à le dévoiler par la volonté de Dieu (appendice 1, 2, & 26).

66. "It is the worst abode; the worst destiny."
67. When they give, they are neither extravagant nor stingy; they give in moderation.
68. They never implore beside GOD any other god, nor do they kill anyone-for GOD has made life sacred- except in the course of justice. Nor do they commit adultery. Those who commit these offenses will have to pay.
69. Retribution is doubled for them on the Day of Resurrection, and they abide therein humiliated.
70. Exempted are those who repent, believe, and lead a righteous life. GOD transforms their sins into credits. GOD is Forgiver, Most Merciful.
71. Those who repent and lead a righteous life, GOD redeems them; a complete redemption.

CENTER = Additional Traits of the Righteous

72. They do not bear false witness. When they encounter vain talk, they ignore it.
73. When reminded of their Lord's revelations, they never react to them as if they were deaf and blind.
74. And they say, "Our Lord, let our spouses and children be a source of joy for us, and keep us in the forefront of the righteous."
75. These are the ones who attain Paradise in return for their steadfastness; they are received therein with joyous greetings and peace.
76. Eternally they abide therein; what a beautiful destiny; what a beautiful abode.
77. Say, "You attain value at my Lord only through your worship. But if you disbelieve, you incur the inevitable consequences."

NOTES

- 25:2 When we launch astronauts into space, we measure precisely the amount of food, water, oxygen, and other needs throughout the journey. Similarly, God has launched us into space-on board spaceship Earth-and He has designed all kinds of renewable provisions for us and other creatures, a perfect design. Think, for example, of the symbiotic relationship between us and the plants; we use the oxygen they produce in photosynthesis, while they use the carbon dioxide we produce in respiration.
- 25:5 Muhammad's contemporaries knew that he was a literate man who could read and write; he wrote God's revelations with his own hand (see Appendix 28).
- 25:6 The Quran's miraculous mathematical code, the incontrovertible answer to the disbelievers' claims, remained a divinely guarded secret for 1400 years. God's Messenger of the Covenant was destined to unveil it by God's leave (Appendices 1, 2, & 26).

- 25 : 27 – 30 Ce verset fait aussi référence au Messenger de Dieu du Pacte dont le nom est mathématiquement codifié dans le Quran comme « Rashad Khalifa ». Si vous écrivez la valeur gématrique de « Rashad » (505), suivi de la valeur gématrique de « Khalifa » (725), suivi par le numéro de cette sourate (25), suivi par les versets 27, 28, 29, 30, le nombre final (5057252527282930) est un multiple de 19 (voir appendices 2 & 26 pour les détails). Le prophète Muhammad fera également cette déclaration en 25 : 30 au Jour du Jugement.
- 25 : 56 La valeur gématrique de « Rashad Khalifa » (1230), plus le numéro de la sourate et le numéro du verset (25+56) nous donne un total de $1230+25+56=1311=19 \times 69$.

- 25:27-30 This verse refers also to God's Messenger of the Covenant whose name is mathematically coded in the Quran as ``Rashad Khalifa." If you write down the gematrical value of ``Rashad" (505), followed by the gematrical value of ``Khalifa" (725), followed by this sura number (25), followed by verses 27, 28, 29, and 30, the final number (5057252527282930) is a multiple of 19 (see Appendices 2 & 26 for details). The prophet Muhammad will also make such a statement as in 25:30 on the Day of Judgment.
- 25:56 The gematrical value of "Rashad Khalifa" (1230), plus the sura and verse number (25+56) give a total of $1230+25+56=1311=19 \times 69$.